

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ / PEDAGOGICAL SCIENCES

Научная статья

УДК 372.882

DOI: 10.32516/2303-9922.2023.46.20

Способы интегрирования киноэкранизации в учебный процесс: анализ методического аппарата учебно-методических комплексов по литературе для 5 класса

Лариса Анатольевна Мингалева

Глазовский государственный педагогический институт имени В. Г. Короленко, Глазов, Россия, l.mingaleva@bk.ru, <https://orcid.org/0000-0001-9495-4865>

Аннотация. В статье представлен анализ учебно-методических комплексов по литературе для 5 класса А. Н. Архангельского и Т. Ю. Смирновой, Г. С. Меркина, И. Н. Сухих, В. Ф. Чертова, а также пособия для учителей «Уроки литературы в 5 классе» Н. В. Беляевой к УМК под редакцией В. Я. Коровиной. Дана оценка способов интегрирования киноэкранизации в учебный процесс с целью активизации читательской деятельности младших подростков. В процессе анализа установлено, что авторы представленных УМК рассматривают урок литературы в пространстве современной коммуникации, поэтому моделируют образовательную среду учебника как мотивационную среду, которая позволяет расширить круг чтения пятиклассников средствами экранной культуры. Выявлен методический потенциал учебных заданий, способствующий установлению когнитивного и эмоционального контакта читателя-школьника с художественным произведением при помощи киноэкранизаций. Сформулированы выводы, отражающие подходы авторов УМК к вовлечению пятиклассников в диалог с художественным произведением и его медиаинтерпретацией.

Ключевые слова: методика обучения литературе, мотивация к чтению, младший подросток, образовательная среда учебника, мотивационная среда, медиасредства, коммуникация, интерактивность, киноэкранизация.

Для цитирования: Мингалева Л. А. Способы интегрирования киноэкранизации в учебный процесс: анализ методического аппарата учебно-методических комплексов по литературе для 5 класса // Вестник Оренбургского государственного педагогического университета. Электронный научный журнал. 2023. № 2 (46). С. 277—295. URL: http://vestospu.ru/archive/2023/articles/20_46_2023.pdf. DOI: 10.32516/2303-9922.2023.46.20.

Original article

Introducing film adaptations into the learning process: analysis of methodological techniques of teaching materials on literature for 5th grade

Larisa A. Mingaleva

Glazov State Pedagogical Institute named after V. G. Korolenko, Glazov, Russia, l.mingaleva@bk.ru, <https://orcid.org/0000-0001-9495-4865>

Abstract. The article analyses teaching materials (learning kits) on literature for the 5th grade by A. N. Arkhangelsky and T. Y. Smirnova, G. S. Merkin, I. N. Sukhikh, V. F. Chertov, and also a textbook for teachers “Literature lessons in the 5th grade” by N. V. Belyaeva to the learning kit edited by V. Ya. Korovina. The article gives an assessment of ways to integrate film adaptation into the educational process in order to enhance the

© Мингалева Л. А., 2023

reading activity of younger adolescents. In the process of analysis, it was found that the authors of the presented teaching materials consider a literature lesson in the space of modern communication, therefore, they model the educational environment of the textbook as a motivational environment that allows expanding the reading circle of fifth-graders by means of screen culture. The methodological potential of educational tasks is revealed, which contributes to the establishment of cognitive and emotional contact between the reader-student and a work of art with the help of film adaptations. Conclusions are formulated that reflect the approaches of the authors of the teaching materials to the involvement of fifth-graders in a dialogue with a work of art and its media interpretation.

Keywords: methodology of teaching literature, motivation for reading, younger teenager, educational environment of a textbook, motivational environment, media tools, communication, interactivity, film adaptation.

For citation: Mingaleva L. A. Introducing film adaptations into the learning process: analysis of methodological techniques of teaching materials on literature for 5th grade. *Vestnik of Orenburg State Pedagogical University. Electronic Scientific Journal*, 2023, no. 2 (46), pp. 277—295. DOI: <https://doi.org/10.32516/2303-9922.2023.46.20>.

Введение

Тенденцию снижения мотивации к чтению у младших подростков ученые связывают с влиянием современной социокультурной ситуации, обусловившей трансформацию мотивационных составляющих процесса чтения (Н. В. Беляева [6], Т. Е. Беньковская [9], Л. Ф. Борусяк [10], Т. Г. Галактионова [12], Е. О. Галицких [13]).

Одной из причин, по которым утрачивается интерес к чтению у младших подростков, переходящих из начального звена школы в среднее, является низкий уровень инструментальных навыков работы с текстом: восприятие, понимание, интерпретация, оценка. Так, называя чтение сложным видом психической деятельности, А. Н. Леонтьев сосредотачивается на категории понимания как результате предшествующих процессов восприятия и переработки текста [15, с. 67]. Для современных младших подростков этап понимания является тем проблемным участком в развитии читательской компетентности, который тормозит остальные процессы. Младшие подростки не имеют достаточного социального опыта, чтобы соотнести извлекаемую из художественных произведений информацию со своей картиной мира и получить необходимые впечатления; привыкают к просмотровому чтению с электронной страницы и поэтому оказываются не готовы к вдумчивому чтению. Школьники предпочитают находиться в медиaprостранстве и погружаться в развлекательный мир видео, называя чтение скучным и неинтересным занятием. Причиной, на наш взгляд, является тот факт, что подростки не могут самостоятельно установить контакт с художественным произведением.

Таким образом, плохо развитые когнитивные установки на чтение художественной литературы, обусловленные слабой заинтересованностью современных младших подростков в контакте с текстом произведения, — одна из причин их незаинтересованности в чтении. В связи с этим рассмотрим условия, способствующие возникновению диалога.

Одним из важных условий для понимания младшими подростками художественного произведения является установление контакта между субъектами читательской деятельности: читателем-школьником и текстом произведения.

М. М. Бахтин [5], Л. С. Выготский [11], А. Н. Леонтьев [15], Ю. М. Лотман [23] исследовали коммуникативную природу искусства и доказали, что текст сам по себе имеет интерактивную природу. Одним из интерактивных ресурсов текста литературного произведения является его способность вступать в диалог с текстами другой природы. В этом случае «другой» текст становится средством для раскрытия интерактивных ресурсов художественного произведения. В качестве «другого» текста можно представить фрагмент аудиозаписи художественного или музыкального произведения, визуальные тексты (фотографию, иллюстрацию, скульптуру, репродукцию картины), видеотексты (мультипликационную и киноэкранизацию), и они будут создавать «модели узнавания, обращенные к эмоциональной стороне субъекта...» [7, с. 73].

Концепцию чтения как диалога развивали в своих научно-методических работах такие ученые, как А. М. Антипова, Г. Л. Ачкасова, П. С. Волкова, М. П. Воюшина, Е. О. Галицких, О. В. Горбатова, В. А. Доманский, С. А. Зинин, В. Г. Маранцман, Е. С. Роговер, Т. В. Рыжкова, Н. М. Свирина, И. В. Сосновская, В. Ф. Чертов, И. Л. Шолпо, Е. Р. Ядровская и др.

Указанные исследования являются основой для обобщения накопленных знаний и опыта по проблеме организации читательской деятельности в условиях современной школы. Успешность используемых методов и стратегий, нацеленных на активизацию читательской деятельности, во многом определяется учебной базой, находящейся в распоряжении учителя и ученика: это учебник и учебно-методический комплекс по предмету, автор которого моделирует образовательную и развивающую среду учебника таким образом, чтобы она мотивировала учащихся на изучение предмета.

Однако, несмотря на разнообразие подходов к данной проблеме, не накоплен достаточный опыт использования цифровых образовательных ресурсов на уроках литературы с целью создания мотивационной среды. При наличии отдельных практик и положительного опыта интеграции медиасредств в учебный процесс не отработана система их использования на уроках для литературного развития учащихся. Между тем в современном образовательном пространстве методика преподавания литературы в школе особо нуждается в объединении и корреляции нового способа подачи материала с устоявшимися в методике приемами, методами и технологиями.

В рамках нашей статьи мы изложим результаты изучения методического инструментария, представленного в учебно-методических комплексах, авторы которых используют медиасредства для установления когнитивного и эмоционального контакта между участниками учебного диалога.

С этих позиций рассмотрим линейку учебников, а также методических пособий по литературе для 5 класса.

Цель статьи — анализ методического инструментария учебно-методических комплексов по литературе для 5 класса, ориентированного на установление контакта пятиклассников с литературным произведением средствами киноэкранизации. В соответствии с целью исследования решались следующие задачи:

- проблемный анализ учебных задач, предлагающих взаимодействие с медиаинтерпретациями художественных произведений;
- формулировка методических комментариев к вопросам и заданиям, отражающим тенденции и новые подходы к созданию мотивационной среды при помощи медиасредств;
- анализ приемов и описание алгоритмов интеграции киноэкранизаций в образовательную среду учебника;
- формулировка выводов: насколько вопросы и задания, направленные на работу с медиасредствами, отвечают коммуникационной концепции построения образовательной среды учебника.

Методы исследования. В работе использованы метод сплошной выборки, проблемный анализ содержания и методического аппарата школьных учебников по литературе, обобщение информации, формулировка аналитических выводов и методических рекомендаций.

Результаты исследования

Организация образовательной среды, определяемой И. А. Бaeвой как «психолого-педагогическая реальность, содержащая специально организованные условия для формирования личности, а также возможности для развития, включенные в социальное и пространственно-предметное окружение, психологической сущностью которой являет-

ся совокупность деятельностно-коммуникативных актов и взаимоотношений участников учебно-воспитательного процесса» [4, с. 25], стала первостепенной задачей авторов учебников, которые, учитывая цифровые предпочтения школьников, активно привлекают медиаресурсы и создают интерактивное поле. Поскольку пятиклассники являются активными медиапользователями, авторы УМК удовлетворяют их потребность находиться в медиaprостранстве.

Сформулированная нами проблема слабой мотивированности младших подростков к чтению художественной литературы, состоящая в неотрефлексированности навыков взаимодействия с текстами художественных произведений у данной категории обучающихся, говорит о необходимости помочь им вступить в диалог с текстом литературного произведения. Таким образом, диалогичность — это интерактивность, т.е. способность устанавливать контакт.

В таблице 1 приведем примеры вопросов и заданий, которые сосредоточены вокруг характеристики литературного героя посредством киноэкранизации. Для младших подростков динамичная форма кино, наделенная визуальной доминантой, обладает большими возможностями создания образов, чем литература. Учитывая данную особенность психического развития пятиклассников, авторы указанных ниже УМК пытаются сформировать навык чтения (раскрытия смысла) кинообраза.

Для анализа системы заданий мы взяли пособие для учителей «Уроки литературы в 5 классе» Н. В. Беляевой к УМК под редакцией В. Я. Коровиной, учебники И. Н. Сухих и В. Ф. Чертова, пособие для учителей, работающих по УМК И. Н. Сухих (автор Т. В. Рыжкова), методическое пособие Е. В. Комиссаровой «Интерактивные ресурсы электронной формы учебника Г. С. Меркина “Литература” для 5 класса общеобразовательных организаций».

Таблица 1

Способы характеристики героя средствами экранизации

Учебные задачи	Методический комментарий
1. Портрет литературного героя	
Пример учебной задачи: Рассмотрите кадр из мультипликационного фильма режиссеров И. Иванова-Вано и М. Ботова «Двенадцать месяцев». Удалось ли художнику передать своенравие Королевы? [8, с. 164]	Н. В. Беляева предлагает следующую методику изучения пьесы-сказки С. Я. Маршака «Двенадцать месяцев»: <ol style="list-style-type: none"> 1. Прослушивание и рецензирование актерского чтения из раздела учебника «Фонохрестоматия. Слушаем актерское чтение». 2. Беседа по вопросам, объединенным проблемой «положительные и отрицательные герои». 3. Чтение по ролям диалога Королевы и Профессора. 4. Беседа по прочитанному диалогу: <ol style="list-style-type: none"> А. Какие черты характера и поступки Королевы достойны осуждения? Докажите свою позицию. Какие приемы использует автор, описывая поведение Королевы? Б. Как ведет себя Профессор? В. Какие реплики героев показались вам комическими? Почему? Г. Рассмотрите кадр из мультипликационного фильма режиссеров И. Иванова-Вано и М. Ботова «Двенадцать месяцев». Удалось ли художнику передать своенравие Королевы? Тот контекст, в который включена данная учебная задача, позволяет соответствующему кадру из м/ф усилить впечатление от нравственных качеств Королевы, «наведя резкость» на проявление своенравного поведения этого персонажа: - сначала нотки капризного и своенравного характера Королевы пятиклассники услышат из аудиозаписи;

Учебные задачи	Методический комментарий
	- затем попытаются воспроизвести его по образцу во время чтения по ролям. Также чтение по ролям поможет понять, почему реплики отрицательной героини должны звучать комично; - следующий шаг способствует теоретическому заключению о типичном поведении отрицательных героев, к которым относится Королева
2. Обсуждение мотивов поступка героя	
Примеры учебных задач: 1. Просмотр фрагментов м/ф режиссера Ирины Гурвич «Вересковый мед», снятого по мотивам одноименной баллады Р. Л. Стивенсона, и обсуждение итоговых вопросов: А. Почему старый медовар заплатил за тайну верескового меда жизнью собственного сына? Б. Почему для карлика верность традициям предков была дороже жизни и сильнее смерти? [8, с. 201] 2. «Чтение и анализ эпизода «Расставание Герасима с Муму <...> Возможно использование фрагмента из художественного фильма «Муму» по повести И. С. Тургенева (режиссер Ю. Грымов, 1998)» [27, с. 80]. 3. «Кульминация повести — сцена объяснения Вакулы и Оксаны. Посмотрим фрагмент фильма «Ночь перед Рождеством». Как Вакула и Оксана относятся друг к другу? Любит ли кого-нибудь, кроме себя, красавица Оксана? Какими словами она особенно обижает кузнеца? Какое условие ему ставит? Почему чем веселее Оксана, тем мрачнее кузнец?» [14, с. 30]	1. Принимая во внимание тот факт, что деятельность читателя в сравнении с восприятием других искусств более сложна, необходима дозированная помощь произведений киноискусства. Несмотря на очевидность и прозрачность конфликта баллады Р. Л. Стивенсона, мотивов жестокого поступка шотландского короля, некоторые вопросы морали, родовых традиций, связанные с историческими и политическими реалиями, остаются непонятными для младших подростков. Визуализация фрагмента о выборе старика-медовара в экранизации баллады может пролить свет на мотив поступка старика. Вследствие этого целесообразно вести беседу по поставленным вопросам, опираясь в первую очередь на мультипликационный фильм, отодвигая на задний план текст баллады. 2. При анализе эпизода из рассказа И. С. Тургенева «Муму» В. Ф. Чертов предлагает опираться не на художественное произведение, а на экранизацию. 3. Учебная задача 3 нацелена на развитие эмпатии. Также она развивает коммуникативные навыки и навыки критического мышления: сформулировать мысль, оценить поступки героев. Сцена объяснения Вакулы и Оксаны экспрессивна, и поэтому игра актеров «подсказывает» оценочную характеристику героев
3. Краткий отзыв о мультипликационном фильме	
4. Подбор электронных материалов на тему	
Примеры учебных задач: 1. Написать отзыв об анимационном фильме по мотивам сказки А. С. Пушкина «Сказка о мертвой царевне и о семи богатырях», снятом режиссерами И. Ивановым-Вано и А. Снежко-Блоцкой, и представить его на защиту [8, с. 58]. 2. Посмотреть мультфильм «Снежная королева» по мотивам одноименной сказки Г.-Х. Андерсена режиссера Льва Атаманова или художественный фильм режиссера Г. Казанского и написать коллективный отзыв [8, с. 215]. 3. «Напишите отзыв об одном из фильмов, снятых по литературной сказке. Воспользуйтесь нашими советами» [16, с. 70—71].	1. На заключительном этапе урока, когда создается установка на дальнейшее общение с произведением в формате интерпретационной деятельности, авторы УМК предлагают написать отзыв о мультипликационной или киноэкранизации и защитить его перед классом. 2. И. Н. Сухих под рубрикой «Советы» рекомендует пятиклассникам воспользоваться памяткой «Как написать отзыв о мультфильме, кинофильме или спектакле, созданных на основе словесного художественного произведения». Ниже приведем адаптированный вариант памятки: А. Обратите внимание на то, что описание природы и интерьера в художественном произведении трансформируется в декорации (в спектакле), в фон — в кинофильме. Б. О внешности актера мы узнаем из портретных характеристик. В. Размышления персонажа из художественного произведения становятся действиями (поступками) героя.

Учебные задачи	Методический комментарий
4. Индивидуальное задание. С помощью учителя и родителей подобрать электронные материалы на темы «Сказки о животных» и «Бытовые сказки» (тексты 2—3 сказок из интернет-библиотек, иллюстрации к ним, видеофрагменты из мультфильмов по сказкам о животных и бытовым сказкам) [8, с. 21—22]	Г. Постарайтесь объяснить причины, по которым в фильме сокращаются эпизоды или, наоборот, создаются новые эпизоды, вводятся герои, меняется композиция. Изменения в экранизации должны сохранить идею автора. Д. Основное внимание необходимо уделить игре актеров. Если вы пишете отзыв об анимационном фильме, то важно отметить, соответствуют или не соответствуют графические образы словесным описаниям. Е. Оцените важную роль музыкального сопровождения. Ж. Выскажите свои впечатления об экранизации. Важно хорошо знать литературный источник [16, с. 70—71]

В пособии «Методические рекомендации и тематическое планирование по литературе для 5 класса» Т. В. Рыжкова на примере изучения романа Ю. К. Олеси «Три толстяка» предлагает методику сопоставительного анализа художественного текста и его кинематографической интерпретации (1966, реж. А. Баталов, И. Шапиро). Методическая ценность данного вида работы заключается в оригинальном подходе автора пособия, демонстрирующего способы организации поэтапной читательской и зрительской деятельности школьников.

Ниже приводится адаптированная автором статьи версия системы уроков, предложенная Т. В. Рыжковой [25, с. 110—121].

Подготовительный этап: домашнее задание.

Класс делится на «читателей» и «зрителей». Выполняя домашнее задание, «читатели» должны прочитать произведение, посмотреть кинофильм «Три толстяка», снятый по мотивам сказки Ю. Олеси в 1966 г. режиссерами А. Баталовым и И. Шапиро, сравнить художественное произведение с его киноэкранизацией (на уровне первоначального впечатления). «Зрители» должны посмотреть кинофильм и составить первоначальное мнение о героях и событиях фильма.

1 этап: беседа по первым впечатлениям на основе домашней подготовки.

Подготовка ко 2 этапу. Для «читателей» — пересмотреть фильм, чтобы найти больше отличий романа от фильма, для «зрителей» — прочитать роман.

Примерные вопросы. Для «читателей»: «Над чем и над кем вы смеялись, за кого переживали, кому сочувствовали и почему и т.д.? Какой смысл привносят в фильм изменения, сделанные режиссерами?» Для «зрителей»: «Кто из героев фильма понравился больше всего? Кто не понравился? Почему? Когда вы догадались, что Суок подменили куклой?».

2 этап: выявление зрительского отношения к персонажам фильма, которое не совпадает с отношением к тем же персонажам читателей.

Подготовка к 3 этапу. Домашнее задание: перечитать литературное произведение и пересмотреть кинофильм. Установка: найти больше отличий.

3 этап. Класс делится на 4 группы.

1 группа:

А. Работает с произведением и кинофильмом.

Б. Отвечает на вопросы: «Какие события происходят в предложенном фрагменте? Какое событие главное? Как связаны между собой герои событий?».

В. Располагает события в хронологической последовательности.

Г. Выделяет этапы развития конфликта.

Д. Сравнивает композицию романа с композицией экранизации романа.

Е. Делает вывод: «Как отличия влияют на смысл фильма?».

2 группа:

Работает с произведением: выделяет пейзаж, описание жилищ, помещений, определяет их роль в романе.

3 группа:

Работает с произведением: анализирует массовые сцены, определяет, при помощи каких изобразительно-выразительных средств писатель передает атмосферу города.

4 группа:

Работает с произведением и экранизацией, устанавливает, какие темы затронуты в романе, какие — в кинофильме. Как они связаны друг с другом. Какие вопросы волнуют писателя, какие — режиссера.

4 этап: сопоставительный анализ композиции фильма и его литературного источника. Класс делится на 4 группы.

1 группа отвечает третьей.

Вопросы и задания:

А. Доказывает, что Суок — главная героиня романа.

Б. Выделяет 4 части романа, каждая из которых является одним днем.

В. Анализирует этапы конфликта в каждой из четырех частей.

Г. Составляет план романа.

Д. Анализирует названия глав романа.

Е. Связывает все этапы конфликта с главной героиней.

2 группа отвечает последней.

Вопросы и задания:

А. Находит контраст между состоянием природы, настроением доктора и народа, отмечает, что все это рождает тревогу у читателя.

Б. Анализирует, как нагнетается атмосфера.

В. Сравнивает изображение массовых сцен в романе и кинофильме.

Г. Анализирует роль художественных деталей: эпизод с осой.

3 группа отвечает второй.

Вопросы и задания:

А. Приходит к выводу, что в структуре романа лежит антитеза: конфликт между богатыми, поддерживающими власть Трех Толстяков, и простым народом.

Б. Анализирует: какие «книжные» темы сохранились в кинофильме.

4 группа отвечает первой.

Вопросы и задания:

А. Формулирует темы, среди которых могут быть как конкретные (исходя из темы и идеи романа), так и философские.

Б. Обобщает темы по принципу антитезы (жизнь и смерть, истина и ложь, добро и зло).

В. Группирует вечные темы (тема борьбы за свободу, черты человеческого характера). (Приводится схема на с. 115.)

5 этап. На уроке подробно анализируется сюжетная линия: «Кто мог проникнуть во дворец, охраняемый так, что и мышь не проскочит?». Ведется беседа по кульминациям в каждой из четырех частей. Обсуждается роль эпилога. Выясняются причины ретроспективной композиции. Завершается сопоставительный анализ композиции двух произведений.

Подготовка к 6 этапу. Домашнее задание: сравнить образы второстепенных персонажей в романе и кинофильме. Цель групп: определить роль героя в романе и в фильме, а также выяснить, какие художественные средства используют авторы для создания образа героя и выражения своего отношения к нему.

1 группа: сравнивает образы второстепенных героев.

2 группа: сравнивает образы гостей Трех Толстяков и др.

3 группа: анализирует, какие художественные средства используют авторы для создания образа героя.

4 группа: выясняет причины отклонений от замысла Ю. К. Олеси, допущенные режиссерами при создании кинообразов доктора Гаспара и капитана Бонавентуры.

6 этап. На основе домашнего задания проводится сопоставительный анализ литературного произведения и киноинтерпретации. Ведется обсуждение ответов на проблемные вопросы, например: «Почему режиссеры превратили капитана в комического персонаж? Страшны или смешны Толстяки в романе и кинофильме? Есть ли в фильме ответы на вопрос о том, зачем понадобился Трём Толстякам наследник, каким они хотят его видеть, какой цели добиваются? Какими качествами наделена Суок в романе, какими — в фильме?». Высказывается собственное отношение к героям: почему они меняются на протяжении просмотра фильма. Делается анализ художественных приемов, помогающих писателю вызвать те чувства, которые испытывают учащиеся по отношению к героям.

Заключительный этап представляет собой сопоставительный анализ второстепенных персонажей и объяснение причин, по которым они либо исключаются из сюжета, в той или иной степени искажаются, или превращаются в комического персонаж.

Вывод, который учитель делает вместе с детьми, о законах кинематографии, диктующих режиссерам такие условия, как лаконизм, динамизм, выделение главного и отказ от второстепенного. Таким образом, полный перевод литературного произведения на язык кинематографа невозможен. Задача режиссера — сохранить идею автора литературного произведения, поэтому «Три толстяка» сняты по мотивам одноименного романа Ю. Олеси. Этот кинофильм не является экранизацией.

Пособие Е. В. Комиссаровой «Интерактивные ресурсы электронной формы учебника Г. С. Меркина “Литература” для 5 класса общеобразовательных организаций» важно рассмотреть с позиций *построения системы работы с экранизацией*. Учет психолого-педагогических характеристик современных младших подростков, предпочитающих экранную культуру чтению художественных произведений, позволяет автору пособия показать способы интеграции мультипликационных и киноэкранизаций в урок литературы для литературного развития пятиклассников.

Для знакомства пятиклассников с особенностями художественного мира киноэкранизации Е. В. Комиссарова выбирает произведения, где необходимо оценить не сюжет, а сосредоточиться *на портрете литературного героя*, и предлагает начать включать экранизации в урок последовательно: басня — сказочная повесть — юмористический рассказ — приключенческая повесть. Так, изучение басни, которое Е. В. Комиссарова сопровождает экранизацией в первую очередь, имеет методические обоснования:

- во-первых, басня имеет мультипликационную экранизацию. В связи с этим приведем точку зрения Е. С. Романичевой, которая отмечает, что благодаря философии примитива может произойти полное погружение в текст и проживание текста как реальности. С точки зрения ученого, без этого низшего, но обязательного уровня читательского развития невозможно чтение художественной литературы [24, с. 134];

- во-вторых, наличие четких этических координат, которые, по мнению И. Н. Сухих, «не надо нарушать и в подростковом возрасте» [26, с. 123]. По убеждению ученого, «бессмысленно отрицать поляризацию героев и/или однозначную их оценку в эпосе, сказке... Художественная типология предполагает (или допускает) однозначную оценку персонажа» [26, с. 123]. Другими словами, правильно скоординированное отношение младшего подростка к героям способствует адекватному восприятию основного конфликта мультипликационного фильма;

- в третьих, мультипликационная экранизация басни, как правило, трактует басенный конфликт и образ басенного героя, четко следуя замыслу автора литературного источника и не допускает всякого рода адаптации (упрощения), вольной интерпретации режиссера.

Кроме того, эмпирический путь знакомства пятиклассников с такими сложными литературоведческими понятиями, как «аллегория», «аллегорический образ», по мнению Е. В. Комиссаровой, целесообразно сопровождать визуализацией.

Прокомментируем способы интеграции мультипликационной и киноэкранизации в анализ произведений разных жанров. Табличный вариант является интерпретацией автора статьи (табл. 2).

Таблица 2

Способы интеграции мультипликационных и киноэкранизаций в анализ произведений

Учебные задачи в соответствии с алгоритмом	Методический комментарий
И. А. Крылов «Ворона и Лисица» [14, с. 21]	
1. После чтения басни И. А. Крылова «Ворона и Лисица» обратимся к фрагменту мультипликационного фильма, снятого по мотивам басни режиссером И. Аксенчуком	Визуализация необходима для того, чтобы «наглядно представить ситуацию, изображенную в басне» [14, с. 21], понять характеры героев
2. Посмотрите на текст басни и скажите, какая часть опущена во фрагменте мультфильма? Кто в басне обладает пороком тщеславия?	Данное задание акцентирует внимание на морали басни и характеристике аллегорического образа. Как отмечает Е. В. Комиссарова, «отдельных уроков, посвященных теоретико-литературным понятиям, не предусматривается. Эти знания ребенок получает прежде всего эмпирически, работая с текстом в классе...» [14, с. 35]. Вопросы о тщеславии, а также «Кто такой льстец? Как понять слова “в сердце льстец всегда отыщет уголок”?» помогают организовать словарную работу
3. Послушаем басню в двух вариантах выразительного чтения. Какое исполнение вам понравилось больше? Почему? Попробуем прочитать басню по ролям, выбирая правильную интонацию	Задание служит для развития навыка выразительного чтения по образцу
4. Рассмотрим иллюстрации к басне. Какие черты характеров персонажей в них подчеркиваются? Сравните иллюстрации, подумайте, в чем своеобразие каждого изображения	Задание развивает культуру зрения: - в мультипликационной экранизации И. Аксенчука «Ворона и Лисица» выделить детали в портрете литературного героя, свидетельствующие о тех или иных чертах его характера; - уточнить понятие об аллегорическом образе (первоначальное понятие об аллегорическом образе ребята получают при изучении сказок о животных); - сравнить несколько визуальных текстов разной модальности (2—3 иллюстрации и мультипликационный фильм) для развития визуальной зоркости
А. П. Чехов «Пересолил», «Злоумышленник» [14, с. 35—36]	
1. Чтение рассказа. 2. Прослушивание аудиозаписи. 3. Обсуждение смысла названия рассказа. 4. Соотнесение художественного текста с иллюстрациями. 5. Просмотр фрагмента из киноэкранизации рассказа А. П. Чехова «Пересолил», снятой режиссером В. Дегтяревым	Описание алгоритма составления сценария по мотивам рассказа А. П. Чехова «Пересолил» является образцом для создания ученического коллективного проекта-инсценировки рассказа «Злоумышленник»

Учебные задачи в соответствии с алгоритмом	Методический комментарий
6. Анализ средств создания образа героя (мимика, жесты, интонация): удалось ли актеру передать характер героя?	Чтобы подготовить проект и сыграть свою роль в спектакле, нужно быть готовым перевоплотиться в героя
7. Инсценировка рассказа «Злоумышленник». Коллективный проект. Рекомендованные шаги: А. Отметить детали в передаче актерами характеров Дениса Григорьева и судебного следователя. Б. Описать этапы и особенности исполнения роли героя. 8. Коллективная оценка исполнения	Для этого Е. В. Комиссарова рекомендует внимательно изучить образ героя по иллюстрации и провести подготовительную работу по изучению роли, стараясь подражать игре актеров: «Отметить детали в передаче актерами характеров Дениса Григорьева и судебного следователя» [14, с. 36]. Чтобы исполнить роль Дениса Григорьева в соответствии с замыслом автора, необходимо отрепетировать следующие особенности создания образа героя, заполнив таблицу под условным названием «Как сыграть роль судебного следователя?»: А. Положение на сцене. Б. Поза, манера держаться. В. Внешность. Г. Взгляд, выражение глаз. Д. Голос, интонация
Марк Твен «Приключения Тома Сойера...» [14, с. 54] 1. Рассмотреть иллюстрацию американского художника Н. П. Роквелла к фрагменту романа. 2. Учителю сформулировать задания к иллюстрации для беседы: А. Соотнести текстовую информацию с иллюстрацией. Какую текстовую информацию отражает данная иллюстрация? Б. Описать класс, где учится Том, и его отношение к учебе. В. Сделать объектом обсуждения героев иллюстрации, в первую очередь образ учителя, и предположить, почему он смешон: «Передались ли вам чувства участников этой сцены? Что, по-вашему, чувствует учитель? Почему он смешон? Что чувствует Том? А его одноклассники?». 3. Посмотреть фрагмент фильма режиссера С. Говорухина. Учителю сформулировать вопросы к фрагменту из кинофильма для беседы: А. Какие две черты характера Тома показаны в этом отрывке? Всегда ли выдумки Тома удавались? Что он предпринимал в случае неудачи? Б. Понравилась ли вам игра актеров? Расскажите об игре Федора Стукова, исполнившего роль Тома	1. Благодаря тому что визуальная и эмоциональная информация на иллюстрации дублирует литературный текст, определяется ее роль как помощника, поэтому иллюстрация призвана вызвать более яркие эмоции, чем литературное произведение. 2. Использование экранизации может быть только в том случае, когда она словно воспроизводит на экране литературный текст. Альтернативный или дополнительный подтекст должен отсутствовать. 3. Ребята могут отождествлять литературного героя с актером. Для пятиклассников данное проявление наивного реализма является возрастной характеристикой. 4. На примере подготовки к коллективному проекту Е. В. Комиссарова рекомендует знакомить пятиклассников с актерским мастерством

На основании анализа системы учебных задач, предлагаемой Е. В. Комиссаровой для установления диалога между тремя участниками коммуникации: текст литературного произведения — экранизация — читатель-школьник, есть основания говорить об алгоритме действий учителя литературы, организующего данный диалог. Алгоритм состоит из следующей последовательности действий:

I. Этап восприятия

1. Знакомство с художественным произведением посредством чтения:

- А. Чтение.
- Б. Прослушивание аудиозаписи.

2. Вопросы на восприятие.

II. Этап анализа

1. «Двойная» визуализация (знакомство с интерпретациями) с выделением объекта (литературного героя):

- А. Рассматривание иллюстраций.
- Б. Соотнесение текстового материала с иллюстративным.
- В. Беседа по иллюстрации.

2. Сопоставление экранизации с художественным произведением (фрагментов).

III. Этап интерпретации. Коллективный проект

1. Подготовка роли к инсценировке спектакля:

- А. Изучение роли по экранизации.
- Б. Возможно изучение характера героя по иллюстрации.
- В. Анализ роли по художественному произведению (составление таблицы).

2. Репетиция роли:

- А. Изучение выразительных деталей (особенностей) в игре актеров.
- Б. Подражание актеру во время репетиции.
- В. Исполнение роли.

3. Коллективная оценка исполнения роли.

Российская цифровая образовательная платформа ЛЕСТА позиционирует УМК А. Н. Архангельского и Т. Ю. Смирновой как один из самых современных УМК «Литература» для поколения школьников, связанного с видеокультурой и мультимедиа. УМК данных авторов имеет электронную форму учебника (ЭФУ), поэтому обладает рядом преимуществ:

- учтены особенности восприятия литературных произведений новым поколением, связанным с видеокультурой и мультимедиа;

- гипертекстовое оформление учебника способствует включению пятиклассников в интерактивный режим и позволяет сформировать навыки самостоятельного общения с книгой;

- после каждой темы предлагается диалог различных видов искусств: музыки, живописи, театра, кино и искусства слова;

- для выполнения заданий, необходимо изучить медиаконтент, который находится в образовательной и развивающей среде учебника. Среди «полезных» ссылок, предлагаемых авторами УМК, выделим следующие: «Российская электронная школа» (на сайте можно найти видеолекции по литературе для школьников и сопроводительные материалы и тренажеры, а также занятия по основным темам); «Арзамас» (например, книжный подкаст для детей «Экспекто патронум») и т.д.

В УМК по литературе для 5 класса А. Н. Архангельского и Т. Ю. Смирновой особое внимание уделяется вопросу о том, как показать современному подростку, что классика может быть и интересной, и актуальной. В видеоуроках А. Н. Архангельский (спецкурс А. Н. Архангельского является контентом образовательной платформы «InternetУрок» с 2016 г. и представляет собой образовательный материал по конкретной теме урока) использует экранизации художественных произведений в качестве медиасредства, благодаря которому визуализируется предмет беседы.

Приблизить классику к современному читателю позволяют общие темы, проблемы, конфликты, предметы, художественные детали и т.д. Диалог возникает там, где совре-

менные читатели решают вместе с героями те проблемы, которые близки и интересны им самим, тогда у них появляется интерес к героям художественных произведений, а значит, формируется познавательная потребность, удовлетворяемая чтением. Авторы УМК А. Н. Архангельский и Т. Ю. Смирнова считают необходимым обращаться к личному опыту читателей-школьников посредством заданий и вопросов, ответы на которые помогают раскрыться личности юного читателя. Точка зрения А. Н. Архангельского созвучна мнению Т. В. Рыжковой: «увидеть лицо человека для ребенка означает включить его в круг своих знакомых, из абстракции перевести в категорию тех, кто может быть интересен...» [25, с. 11].

Так, с точки зрения А. Н. Архангельского и Т. Ю. Смирновой, тема игры и игрушки является актуальной и интересной для пятиклассников. В связи с этим ученые представляют ресурсы для расширения читательского и зрительского кругозора: рассказ «Кавказский пленник» Л. Н. Толстого и его экранизация, сделанная режиссером Г. Калатоцишвили в 1975 г.; повесть «Тимур и его команда» А. П. Гайдара и ее экранизация, сделанная режиссерами С. Линковым и А. Бланком в 1976 г.; роман-бестселлер «Поллианна» Э. Портер и его экранизация, сделанная С. Хардинг в 2003 г.; мультипликационный фильм «Щелкунчик», снятый в 1973 г. режиссером Б. Степанцевым по мотивам сказки Э. Т. А. Гофмана «Щелкунчик и мышинный король», мультипликационный фильм «Винни-пух», снятый в 1969 г. режиссером Ф. Хитруком по мотивам повести А. Милна «Винни-пух и все-все-все», мультипликационный фильм «Три толстяка», снятый в 1966 г. режиссерами-постановщиками А. Баталовым и И. Шапиро по мотивам одноименного романа Ю. Олеши, художественный фильм «Приключения Буратино», снятый режиссером Л. Нечаевым в 1975 г. по мотивам повести А. Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино», мультипликационный фильм «Стойкий оловянный солдатик», снятый в 1976 г. Львом Мильчиным по мотивам одноименной сказки Г.-Х. Андерсена, художественный фильм «Уроки французского», снятый в 1978 году Евгением Ташковым.

Объектом нашего исследования стали методические приемы использования мультипликационных и киноэкранизаций, при помощи которых А. Н. Архангельский и Т. Ю. Смирнова организуют анализ произведений разных родов и жанров.

1. Тема учебника/видеоурока: «Миф» [1, с. 7—23] / «Детство человечества: что такое миф. Боги и герои» [17].

Задания в учебнике

А. Вопрос 1: «Откуда в нашем языке появились такие выражения, как “солнце хмурится”, “земля жаждет влаги”?» [1, с. 9].

Б. Вопрос 2: «Чем миф отличается от фантастической истории?» [1, с. 9].

В. Вопрос 3: «Почему многие мифы древних греков и древних римлян похожи по сюжетам, но одинаковые боги носят разные имена?» [1, с. 11].

Г. Вопрос 5: «Почему так важно знать культуру античного мира?» [1, с. 11].

Д. Вопрос 3: «Кто такие титаны?» [1, с. 13].

Комментарий А. Н. Архангельского в спецкурсе

В процессе изучения данной темы А. Н. Архангельский предлагает разобраться в мифологической глубине тех фильмов, которые считаются развлекательными. Например, в фэнтези «Властелин колец. Братство кольца», снятом режиссером Питером Джексоном, действуют орки, которые являются жителями ада. Аид — повелитель ада в древнеримской мифологии. Поэтому, по мнению ученого, соединение любимой подростками трилогии Джона Рональда Руэла Толкина и экранизации даст возможность заинтересовать пятиклассников мифами разных стран, расширив их круг чтения [17].

Видеосопровождение: «Властелин колец. Братство кольца», реж. П. Джексон.

2. Тема учебника/видеоурока: «Фольклор. Встреча вторая. Колыбельные песни» [1, с. 35—41] / «Изучаем теорию литературы: ритм, стопа, стих, рифма» [22].

Задание в учебнике

Вопрос 4: «Найдите в Интернете и посмотрите сборник мультфильмов “Колыбельные мира”. Что общего у колыбельных песен разных народов? Чем они различаются?» [1, с. 38].

Комментарий А. Н. Архангельского в спецкурсе:

1. Видеоурок А. Н. Архангельского снабжен медиаиллюстрациями, визуализирующими литературоведческий материал и биографию авторов, стилизующих свое творчество под жанр колыбельной песни [22].

2. Пройдя по «полезной» ссылке в гипертексте ЭФУ, ребята могут познакомиться с медиаконтентом и выполнить задание, позволяющее углубить свои знания о жанровых особенностях колыбельной песни.

Видеосопровождение: цикл мультипликационных фильмов «Колыбельные мира».

3. Тема учебника/видеоурока: «Фольклор» [1, с. 101, 131] / «“Большие” жанры. Сказка. А. С. Пушкин “Сказка о рыбаке и рыбке”» [18].

Задания в учебнике

А. Вопрос 2: «Чем отличаются сказки, которые сочинили писатели... от народных, фольклорных?» [1, с. 131].

Б. Вопрос 1: «Каков главный признак сказки как жанра?» [1, с. 135].

В. Вопрос 2: «Чем герои фольклорной сказки отличаются от героев литературной сказки?» [1, с. 135].

Комментарий А. Н. Архангельского в спецкурсе

1. Объяснение при помощи видеоряда теоретических вопросов: «Жанровые особенности волшебных и бытовых сказок», «Чем отличается миф от сказки?», «Чем отличается фольклорная сказка от литературной?» — предлагает эмпирический путь изучения литературоведческих тем.

2. На примерах фрагментов из одноименной мультипликационной экранизации сказки А. С. Пушкина «Сказка о рыбаке и рыбке», сделанной режиссером М. Цехановским в 1950 г., А. Н. Архангельский рассказывает об основной отличительной характеристике литературной сказки: изменение литературного героя [18].

Видеосопровождение: м/ф «Солдатская сказка» по мотивам бытовой народной сказки «Каша из топора»; м/ф «Вершки и корешки» по мотивам одноименной бытовой народной сказки; м/ф по мотивам былины «Илья Муромец и Соловей-разбойник»; м/ф «Сказка о рыбаке и рыбке», снятый по одноименной сказке А. С. Пушкина.

4. Тема учебника/видеоурока: «Образы священных книг в литературных произведениях» [1, с. 177—179] / «Священные книги человечества и литература» [19].

Задания в учебнике

А. Вопрос 2: «Что меняет Пушкин в избранном сюжете, какой новый смысл вкладывает в него?» [1, с. 178].

Б. Вопрос 3: «Вспомните, что такое жанр притчи, найдите признаки притчи в пушкинском стихотворении» [1, с. 178].

Комментарий А. Н. Архангельского в спецкурсе

А. Н. Архангельский рассказывает о творческой интерпретации библейской притчи о сеятеле, которая была переосмыслена А. С. Пушкиным в стихотворении «Свободы сеятель пустынный...». Автор объясняет отступление от библейского источника, связанное с идеей поэта [19].

Видеосопровождение: м/ф «Притча о сеятеле», снятый по сюжету притчи режиссером С. Антоновым. Для самостоятельного знакомства с темой А. Н. Архангельский предлагает посмотреть м/ф «Легенда о Гильгамеше».

5. «Игрушка в традиционной культуре. Изображение игрушки в литературных произведениях» [1, с. 252—257] / «Игрушки в жизни и книгах. Толстой, Короленко» [20].

Задания в учебнике

А. Вопрос 7: «Какие экранизации литературных произведений, в которых действуют игрушки, вы знаете?» [1, с. 255].

Б. Вопрос: «Почему режиссеры так охотно экранизируют подобные сюжеты? Порассуждайте об этом в классе, устройте дискуссию» [1, с. 255].

В. Вопрос 4: «Какое место в повести занимает Сониная кукла?» [1, с. 313].

Г. Вопрос 6: «Какую роль в их дружбе сыграли куклы и другие игрушки, которые мастерил Жилин?» [2, с. 34].

Д. Вопрос 8: «Как совместные игры помогают подростку выработать качества, необходимые во взрослой жизни?» [2, с. 134].

Е. Вопрос 8: «Зачем Лидия Михайловна начала играть с учеником в “замеряшки” на деньги, нарушив тем самым важное правило, о котором сама ему вначале говорила: “На деньги играть не надо”?» [2, с. 175].

Ж. Вопрос: «Что сокращено в фильме по сравнению с рассказом? Что добавлено...?» [2, с. 175].

Комментарий А. Н. Архангельского в спецкурсе

1. А. Н. Архангельский и Т. Ю. Смирнова предлагают остановиться на образе игрушки, которая связывает художественные произведения как отечественной, так и зарубежной классики. Близкие и понятные пятиклассникам темы приглашают их вступить в дискуссию: умение отстаивать свое мнение, способность к коррекции своей первоначальной позиции под влиянием доводов одноклассников позволяет младшим подросткам копить свой культурный и социальный опыт [20].

2. Методический прием тематической переключки А. Н. Архангельским и Т. Ю. Смирновой осуществляется при помощи киноэкранизации, чтобы рассказать о том поколении подростков, которые, хотя и жили несколько десятилетий или даже столетий тому назад, также любили играть.

6. Рубрика учебника «Диалог искусств», теоретическая статья «Экранизация литературного произведения» [2, с. 175] / «Изучаем теорию литературы. Что такое экранизация произведения» [21].

Задания в учебнике

А. В рубрике «Как писать рецензию на экранизацию» мы читаем: «Вы посмотрели и, может быть, обсудили в классе экранизации повести А. П. Гайдара “Тимур и его команда”, рассказа В. П. Распутина “Уроки французского”, повести Э. Портер “Поллианна”. Выберите одно из произведений, чтобы самостоятельно написать рецензию на фильм» [2, с. 178].

Б. Вопрос 9: Написать киорецензию на мультипликационный фильм по мотивам одного из рассказов Б. В. Шергина «Поморская быль», «Мартынко» [2, с. 237].

В. Вопрос 8: Сравнить художественное произведение и его экранизацию: П. Бажов «Каменный цветок» [2, с. 236].

Г. Вопрос 13: «Посмотрите одну из версий экранизации повести “Тимур и его команда” (1940, реж. А. Разумный, или 1977, реж. А. Бланк и С. Линков). Все ли события книги вошли в фильм? Что вам больше понравилось — книга или фильм? Почему? Какой фильм ближе к содержанию повести Гайдара?» [2, с. 41].

Комментарий А. Н. Архангельского в спецкурсе

1. Авторы УМК акцентируют внимание на экранизации художественного произведения как на интерпретации. Вопрос: что просмотр экранизации поменял в восприятии литературного произведения — задается для того, чтобы пятиклассники поняли, что экранизация — это не то же самое произведение, а уже другое, которое получилось в результате переосмысления литературного источника режиссером фильма [21].

2. Продукт интерпретационной деятельности — рецензия на киноэкранизацию — указывает на отрефлексированность навыка аналитической и критической деятельности. Попробовать роль кинокритика, по мнению А. Н. Архангельского и Т. Ю. Смирновой, уже под силу ученикам пятого класса.

3. В качестве памятки для написания рецензии авторы УМК дают опорные пункты: оценка актерской игры; соответствие или несоответствие типажа выбранного актера описанию портрета литературного героя в произведении; совпадения между текстом художественного произведения и киноинтерпретацией и причины отхождения от литературного источника; личные впечатления от просмотра фильма: что больше понравилось, книга или фильм; причина выбора фрагментов из художественного произведения для экранизации или отказа от некоторых из них [2, с. 178].

4. Вопросы 3 и 4 способствуют развитию следующих актуальных для младших подростков навыков:

- сравнительного анализа литературного произведения и его экранизации;
- сравнительного анализа двух киноинтерпретаций с целью критической оценки и формулировки собственного предпочтения.

Видеосопровождение: художественный фильм «Уроки французского» по одноименному рассказу В. Г. Распутина.

Практическая значимость и перспективы дальнейшего исследования

Исходя из того, что учебник литературы является основным инструментом учителя, целесообразно изучить опыт учителей, работающих по проанализированным выше УМК. Полагаем, что экспериментальные данные помогут оценить опыт словесников по двум критериям: продуктивность привлечения киноэкранизаций для активизации читательской деятельности младших подростков, а также степень отрефлексированности самостоятельного привлечения экранизаций в работу с пятиклассниками.

Заключение

При анализе УМК выявлен методический потенциал учебных заданий, способствующий установлению когнитивного и эмоционального контакта читателя-школьника с художественным произведением при помощи киноэкранизаций. Это говорит об эффективности диалогической концепции, благодаря которой

- авторы УМК вместе с пятиклассниками входят в видеокультуру: не подменяют ею существующую книжную, а отталкиваются от видеокультуры и двигаются к вербальной (текстовой), т.е. к художественному произведению [3, с. 78];

- достигается интерактивное погружение в мир литературы посредством медиаресурсов.

В «Поурочных разработках», подготовленных Н. В. Беляевой к учебнику под редакцией В. Я. Коровиной, разработана система вопросов и заданий, объединенных задачами: способствовать развитию навыка характеристики героя. В структуру разнообразных видов деятельности (составление портрета литературного героя с выделением речевых и поведенческих характеристик, чтение по ролям и т.д.) включена работа с мультипликационной и иллюстративной интерпретациями образа героя. Также автором пособия предлагается алгоритм действий, последовательно «переводящих» художественные произведения в киносценарий.

Авторским коллективом УМК под редакцией И. Н. Сухих разработаны «советы» «Как написать отзыв о мультфильме, кинофильме или спектакле, созданных на основе словесного художественного произведения».

В «Методических рекомендациях и тематическом планировании по литературе для 5 класса» Т. В. Рыжкова предлагает методику сопоставительного анализа художественного текста и его кинематографической интерпретации на примере изучения романа Ю. К. Олеси «Три толстяка». Автор методического пособия к учебнику под редакцией И. Н. Сухих предлагает способы организации поэтапной читательской и зрительской деятельности школьников. В основу данной методики легло описание пути сопоставительного анализа литературного источника и его киноинтерпретации на этапе восприятия, комментирования и анализа.

В методическом пособии «Интерактивные ресурсы электронной формы учебника Г. С. Меркина “Литература” для 5 класса общеобразовательных организаций», составленном Е. В. Комиссаровой к учебнику Г. С. Меркина, представлена последовательность видов деятельности (алгоритм учебных задач), которую учитель организует, выстраивая диалог между тремя участниками коммуникации: текст литературного произведения — экранизация — читатель-школьник.

Анализ УМК А. Н. Архангельского и Т. Ю. Смирновой позволяет говорить о системе учебных задач, направленных на диалог литературного произведения с киноэкранизацией. Учебный и методический инструментарий УМК объединен смыслообразующим аспектом: сопряжение классики и современной литературы, рифмующейся в тех темах и образах, которые продолжают оставаться актуальными и интересными для младших подростков.

Покажем это на примерах:

1. Авторы УМК, учитывая тот факт, что пятиклассники являются активными медиапользователями, удовлетворяют их потребность находиться в медиасреде и рассматривают урок литературы в пространстве современной коммуникации, моделируя образовательную среду учебника как мотивационную среду, которая позволяет расширить круг чтения и зрительский опыт пятиклассников средствами экранной культуры.

2. При моделировании уроков А. Н. Архангельский и Т. Ю. Смирнова определяют для киноэкранизации функцию контактного звена для осуществления коммуникации между современными младшими подростками и литературным произведением.

3. В УМК реализуется актуальный для процесса мотивации к чтению методический прием тематических параллелей, когда произведения классической литературы рифмуются с современной художественной литературой о подростках. Вопросы и задания, приглашающие обратиться к тому или иному медиаконтенту, имеют под собой дидактическую основу: создать условия для обращения к эмоциональной сфере юного читателя, способствовать пониманию классического текста, нахождению точек соприкосновения современности с классикой [3, с. 80].

4. Учитывая важность интерпретационной деятельности на этапе рефлексии, когда происходит диалог пятиклассников с литературным произведением в новом формате, А. Н. Архангельский и Т. Ю. Смирнова предлагают младшим подросткам выступить в роли кинокритика и написать рецензию на киноэкранизацию. Разработанная памятка по написанию кинорецензии свидетельствует о системном подходе авторов УМК к организации читательской деятельности младших подростков.

Список источников

1. Архангельский А. Н., Смирнова Т. Ю. Литература: 5 класс : в 2 ч. / под ред. А. Н. Архангельского. Ч. 1 : учеб. пособие. М. : Дрофа, 2017. 319 с.

2. Архангельский А. Н., Смирнова Т. Ю. Литература: 5 класс : в 2 ч. / под ред. А. Н. Архангельского. Ч. 2 : учеб. пособие. М. : Дрофа, 2017. 319 с.
3. Архангельский А. Н., Новикова А. А. Трансмедийный поворот в стратегиях обучения // Вопросы образования = Educational Studies. Moscow, 2021. № 2. С. 63—81. DOI: 10.17323/1814-9545-2021-2-63-81.
4. Баева И. А. Психологическая безопасность в образовании. СПб. : СОЮЗ, 2002. 271 с.
5. Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики. М. : Художественная литература, 1975. 446 с.
6. Беляева Н. В. Информатизация школьного литературного образования. М. : Ин-т стратегии развития образования Российской академии образования, 2019. 109 с.
7. Беляева Н. В. Содержание литературного образования в контексте электронной информационно-образовательной среды // Методика обучения литературе в школе : учеб. для студ. филол. ф-тов пед. вузов : в 2 кн. / под общ. ред. д-ра пед. наук, проф. Н. М. Свириной. СПб. : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2021. Кн. 2. С. 72—75.
8. Беляева Н. В. Уроки литературы в 5 классе. Поурочные разработки : учеб. пособие для общеобразоват. организаций. 3-е изд. М. : Просвещение, 2016. 252 с.
9. Беньковская Т. Е. Поколение Z в контексте современного литературного образования // Художественный текст: проблемы чтения и понимания в современном обществе : сб. материалов Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием, Стерлитамак, 25—26 окт. 2018 г. / под ред. Э. А. Радь. Стерлитамак : Стерлитамакский филиал Башкирского гос. ун-та, 2018. С. 4—8.
10. Борусяк Л. Чтение современного школьника: программное, свободное, проблемное. М. : Совпадение, 2016. 200 с.
11. Выготский Л. С. Психология искусства. СПб. : Азбука, 2000. 416 с.
12. Галактионова Т. Г. Приобщение к чтению. Ресурс внеурочной деятельности // «Чтение +»: подготовка педагогов и библиотекарей к реализации междисциплинарной программы «Основы смыслового чтения и работа с текстом» : учеб. пособие / сост. и науч. ред. Т. Г. Галактионова. М. : Русская школьная библиотечная ассоциация, 2018. С. 30—35.
13. Галицких Е. О. Чтение: интерактивность, метакомпетентность, коммуникативность, рефлексия // «Чтение +»: подготовка педагогов и библиотекарей к реализации междисциплинарной программы «Основы смыслового чтения и работа с текстом» : учеб. пособие / сост. и науч. ред. Т. Г. Галактионова. М. : Русская школьная библиотечная ассоциация, 2018. С. 50—57.
14. Комиссарова Е. В. Интерактивные ресурсы электронной формы учебника Г. С. Меркина «Литература» для 5 класса общеобразовательных организаций : метод. пособие. М. : Русское слово — учебник, 2016. 64 с. (Инновационная школа).
15. Леонтьев А. Н. Психологические основы развития ребенка и обучения : [сб.] / под ред. Д. А. Леонтьева, А. А. Леонтьева. М. : Смысл, 2009. 422 с.
16. Литература : учеб. для 5 класса общеобразоват. учреждений: основное общее образование : в 2 ч. Ч. 2 / Т. В. Рыжкова, М. С. Костюхина, Г. Л. Вирина [и др.] ; под ред. И. Н. Сухих. 3-е изд. М. : Издат. центр «Академия», 2013. 272 с.
17. Литература 5 (Архангельский А. Н.). Детство человечества: что такое миф. Боги и герои. Видеоурок. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=A4zqHu2zQnU&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=1> (дата обращения: 05.02.2023).
18. Литература 5 (Архангельский А. Н.). «Большие» жанры. Сказка. А. С. Пушкин «Сказка о рыбаке и рыбке». Видеоурок. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=MfogmBISXY&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=8> (дата обращения: 05.02.2023).
19. Литература 5 (Архангельский А. Н.). Священные книги человечества и литература. Видеоурок. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=m6pqiYNiBrU&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=10> (дата обращения: 05.02.2023).
20. Литература 5 (Архангельский А. Н.). Игрушки в жизни и книгах. Толстой, Короленко. Видеоурок. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=m8NVwVBrvFI&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=8&t=410s> (дата обращения: 05.02.2023).
21. Литература 5 (Архангельский А. Н.). Изучаем теорию литературы. Что такое экранизация произведения. Видеоурок. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=EeJLVeibG64&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=9> (дата обращения: 05.02.2023).
22. Литература 5 (Архангельский А. Н.). Спецкурс: Фольклор. Встреча вторая. Колыбельные песни // Изучаем теорию литературы: ритм, стопа, стих, рифма. Видеоурок. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=4VQ18QwEygA&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=4&t=6s> (дата обращения: 05.02.2023).
23. Лотман Ю. Диалог с экраном / Ю. Лотман, Ю. Цивьян. Таллинн : Александра, 1994. 117 с.
24. Романичева Е. С. Чтение художественной литературы // Чтение. Энциклопедический словарь / под ред. чл.-кор. РАО Ю. П. Мелентьевой. М. : НИЦ «Наука» РАН, 2021. 438 с.

25. Рыжкова Т. В. Методические рекомендации и тематическое планирование по литературе для 5 класса : метод. пособие. М. : Издат. центр «Академия», 2014. 144 с.
26. Сухих И. Н. Теория литературы. Практическая поэтика : учеб. СПб. : СПбГУ, 2014. 349 с.
27. Уроки литературы. 5 класс : пособие для учит. общеобразоват. организаций / В. Ф. Чертов, Л. А. Трубина, Н. А. Ипполитова, И. В. Мамонова ; под ред. В. Ф. Чертова ; Рос. акад. наук, Рос. акад. образования. 2-е изд., перераб. М. : Просвещение, 2014. 159 с. (Академический школьный учебник).

References

1. Arkhangel'skii A. N., Smirnova T. Yu. *Literatura: 5 klass: v 2 ch., pod red. A. N. Arkhangel'skogo. Ch. 1: ucheb. posobie* [Literature: Grade 5. In 2 parts. Ed. by A. N. Arkhangel'sky. Part 1. Textbook]. Moscow, Drofa Publ., 2017. 319 p. (In Russian)
2. Arkhangel'skii A. N., Smirnova T. Yu. *Literatura: 5 klass: v 2 ch., pod red. A. N. Arkhangel'skogo. Ch. 2: ucheb. posobie* [Literature: Grade 5. In 2 parts. Ed. A. N. Arkhangel'sky. Part 2. Textbook]. Moscow, Drofa Publ., 2017. 319 p. (In Russian)
3. Arkhangel'skii A. N., Novikova A. A. Transmediinyi povorot v strategiyakh obucheniya [A transmedia turn in educational strategies: storytelling in teaching literature to school students]. *Voprosy obrazovaniya — Educational Studies*, Moscow, 2021, no. 2, pp. 63—81. DOI: 10.17323/1814-9545-2021-2-63-81. (In Russian)
4. Baeva I. A. *Psikhologicheskaya bezopasnost' v obrazovanii* [Psychological safety in education]. St. Petersburg, SOYuZ Publ., 2002. 271 p. (In Russian)
5. Bakhtin M. M. *Voprosy literatury i estetiki* [Questions of literature and aesthetics]. Moscow, Khudozhestvennaya literatura Publ., 1975. 446 p. (In Russian)
6. Belyaeva N. V. *Informatizatsiya shkol'nogo literaturnogo obrazovaniya* [Informatization of school literary education]. Moscow, In-t strategii razvitiya obrazovaniya Rossiiskoi akademii obrazovaniya Publ., 2019. 109 p. (In Russian)
7. Belyaeva N. V. Soderzhanie literaturnogo obrazovaniya v kontekste elektronnoi informatsionno-obrazovatel'noi sredy [The content of literary education in the context of the electronic information and educational environment]. *Metodika obucheniya literature v shkole: ucheb. dlya stud. filol. f-tov ped. vuzov: v 2 kn.* [Methods of teaching literature at school. Textbook for stud. of philology faculties of pedagogical universities. In 2 books]. St. Petersburg, RGPU im. A. I. Gertsena Publ., 2021. Book 2, pp. 72—75. (In Russian)
8. Belyaeva N. V. *Uroki literatury v 5 klasse. Pourouchnye razrabotki: ucheb. posobie dlya obshcheobrazovatel'nykh organizatsii. 3-e izd.* [Literature lessons in grade 5. Lesson scripts. Textbook for general education organizations. 3rd ed.]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 2016. 252 p. (In Russian)
9. Ben'kovskaya T. E. Pokolenie Z v kontekste sovremennogo literaturnogo obrazovaniya [Generation Z in the context of modern literary education]. *Khudozhestvennyi tekst: problemy chteniya i ponimaniya v sovremennom obshchestve: sb. materialov Vseros. nauch.-prakt. konf. s mezhdunar. uchastiem, Sterlitamak, 25—26 okt. 2018 g.* [Artistic text: problems of reading and understanding in modern society. Proceed. of the All-Russia sci.-pract. conf. with Internat. participation, Sterlitamak, Oct. 25—26, 2018]. Sterlitamak, Sterlitamaskii filial Bashkirskogo gos. un-ta Publ., 2018, pp. 4—8. (In Russian)
10. Borusyak L. *Chtenie sovremennogo shkol'nika: programmnoe, svobodnoe, problemnoe* [Reading of a modern student: program, free, problematic]. Moscow, Sovpadenie Publ., 2016. 200 p. (In Russian)
11. Vygotskii L. S. *Psikhologiya iskusstva* [Psychology of art]. St. Petersburg, Azbuka Publ., 2000. 416 p. (In Russian)
12. Galaktionova T. G. Priobshchenie k chteniyu. Resurs vneurochnoi deyatel'nosti [Introduction to reading. Resource of extracurricular activities]. *“Chtenie +”: podgotovka pedagogov i bibliotekarei k realizatsii mezhdistsiplinarnoi programmy “Osnovy smyslovogo chteniya i rabota s tekstom”*: ucheb. posobie [“Reading +”: preparation of teachers and librarians for the implementation of the interdisciplinary program “Fundamentals of semantic reading and work with text”. Textbook]. Moscow, Russkaya shkol'naya bibliotchnaya assotsiatsiya Publ., 2018, pp. 30—35. (In Russian)
13. Galitskikh E. O. Chtenie: interaktivnost', metakompetentnost', kommunikativnost', refleksiya [Reading: interactivity, metacompetence, communication, reflection]. *“Chtenie +”: podgotovka pedagogov i bibliotekarei k realizatsii mezhdistsiplinarnoi programmy “Osnovy smyslovogo chteniya i rabota s tekstom”*: ucheb. posobie [“Reading +”: preparation of teachers and librarians for the implementation of the interdisciplinary program “Fundamentals of semantic reading and work with text”. Textbook]. Moscow, Russkaya shkol'naya bibliotchnaya assotsiatsiya Publ., 2018, pp. 50—57. (In Russian)
14. Komissarova E. V. *Interaktivnye resursy elektronnoi formy uchebnika G. S. Merkina “Literatura” dlya 5 klassa obshcheobrazovatel'nykh organizatsii: metod. posobie* [Interactive resources of the electronic form of the textbook by G. S. Merkin “Literature” for the 5th grade of educational organizations. Method. guide]. Moscow, Russkoe slovo — uchebnik Publ., 2016. 64 p. (Innovatsionnaya shkola). (In Russian)

15. Leont'ev A. N. *Psikhologicheskie osnovy razvitiya rebenka i obucheniya: (sbornik)* [Psychological foundations of child development and learning. (Collection)]. Moscow, Smysl Publ., 2009. 422 p. (In Russian)
16. Ryzhkova T. V., Kostyukhina M. S., Virina G. L. [et al.] *Literatura: ucheb. dlya 5 klassa obshcheobrazovatel'nykh uchrezhdenii: osnovnoe obshchee obrazovanie: v 2 ch. Ch. 2. 3-e izd.* [Literature. Textbook for the 5th grade general education institutions: basic general education. In 2 parts. Part 2. 3rd ed.]. Moscow, Izdat. tsentr "Akademiya" Publ., 2013. 272 p. (In Russian)
17. *Literatura 5 (Arkhangelskii A. N.). Detstvo chelovechestva: chto takoe mif. Bogi i geroi. Videourok* [Literature 5 (Arkhangelsky A. N.). The childhood of mankind: what is a myth. Gods and Heroes. Video lesson]. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=A4zqHu2zQnU&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=1>. Accessed: 05.02.2023. (In Russian)
18. *Literatura 5 (Arkhangelskii A. N.). "Bol'shie" zhanry. Skazka. A. S. Pushkin "Skazka o rybake i rybke". Videourok* [Literature 5 (Arkhangelsky A. N.). big genres. Fairy tale. A. S. Pushkin "The Tale of the Fisherman and the Fish". Video lesson]. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=MfोगmBISXXY&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=8>. Accessed: 05.02.2023. (In Russian)
19. *Literatura 5 (Arkhangelskii A. N.). Svyashchennye knigi chelovechestva i literatura. Videourok* [Literature 5 (Arkhangelsky A. N.). Sacred books of mankind and literature. Video lesson]. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=m6pqIYNiBrU&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=10>. Accessed: 05.02.2023. (In Russian)
20. *Literatura 5 (Arkhangelskii A. N.). Igrushki v zhizni i knigakh. Tolstoi, Korolenko. Videourok* [Literature 5 (Arkhangelsky A. N.). Toys in life and books. Tolstoy, Korolenko. Video lesson]. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=m8NVwVBrvfi&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=8&t=410s>. Accessed: 05.02.2023. (In Russian)
21. *Literatura 5 (Arkhangelskii A. N.). Izuchaem teoriyu literatury. Chto takoe ekranizatsiya proizvedeniya. Videourok* [Literature 5 (Arkhangelsky A. N.). We study the theory of literature. What is a screen adaptation. Video lesson]. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=EeJLVeibG64&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=9>. Accessed: 05.02.2023.. (In Russian)
22. *Literatura 5 (Arkhangelskii A. N.). Spetskurs: Fol'klor. Vstrecha vtoraya. Kolybel'nye pesni. Izuchaem teoriyu literatury: ritm, stopa, stikh, rifma. Videourok* [Literature 5 (Arkhangelsky A. N.). Special course: Folklore. Second meeting. Lullabies. We study the theory of literature: rhythm, foot, verse, rhyme. Video lesson]. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=4VQI8QwEygA&list=PLp1o4TiOetLxAsdwMXkQpgtvWEFigCvMl&index=4&t=6s>. Accessed: 05.02.2023. (In Russian)
23. Lotman Yu., Tsiv'yan Yu. *Dialog s ekranom* [Screen dialogue]. Tallinn, Aleksandra Publ., 1994. 117 p. (In Russian)
24. Romanicheva E. S. Chtenie khudozhestvennoi literatury [Reading fiction]. *Chtenie. Entsiklopedicheskii slovar'* [Reading. Encyclopedic Dictionary]. Moscow, NITs "Nauka" RAN Publ., 2021. 438 p. (In Russian)
25. Ryzhkova T. V. *Metodicheskie rekomendatsii i tematicheskoe planirovanie po literature dlya 5 klassa: metod. posobie* [Guidelines and thematic planning in literature for grade 5. Method. guide]. Moscow, Izdat. tsentr "Akademiya" Publ., 2014. 144 p. (In Russian)
26. Sukhikh I. N. *Teoriya literatury. Prakticheskaya poetika: ucheb.* [Theory of literature. Practical poetics. Textbook]. St. Petersburg, SPbGU Publ., 2014. 349 p. (In Russian)
27. Chertov V. F., Trubina L. A., Ippolitova N. A., Mamonova I. V. *Uroki literatury. 5 klass: posobie dlya uchit. obshcheobrazovatel'nykh organizatsii. 2-e izd., pererab.* [Literature lessons. Grade 5. A manual for teaching of general educational institutions. 2nd ed., rev.]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 2014. 159 p. (In Russian)

Информация об авторе

Л. А. Мингалева — старший преподаватель, аспирант

Information about the author

L. A. Mingaleva — Senior Lecturer, Postgraduate Student

Статья поступила в редакцию 06.02.2023; одобрена после рецензирования 20.04.2023;
принята к публикации 20.05.2023

The article was submitted 06.02.2023; approved after reviewing 20.04.2023;
accepted for publication 20.05.2023